



## COIN DU CURÉ / PASTOR'S CORNER

*First Sunday of Advent*

*Premier dimanche de l'Avent*

### **Gospel Reading - Mark 13:33-37**

Jesus warns his disciples to be watchful so that they will be ready when the Son of Man comes.

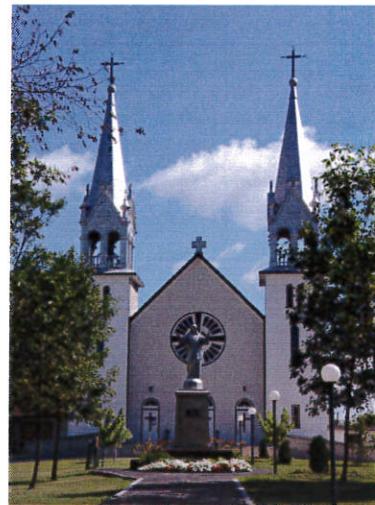
Today's passage comes at the conclusion of Jesus' warnings to his disciples. Jesus emphasizes the need for watchfulness. The Son of Man will come without warning; only the Father knows the exact hour. The disciples must not be caught unprepared when this time comes.

Today's Gospel reminds us that Advent is about more than our preparation for the Church's celebration of Christ's birth at Christmas. Advent is also about preparing ourselves for Christ's return in glory at the end of time. Like the disciples and the faithful in Mark's community, we must also stay alert and watchful. Our faithfulness to God, through the good times as well as the difficult times, shows us to be ready for the coming of the Son of Man.

### **Family Connection**

In family life, we try to prepare ourselves for many future things: our next vacation, our children's education, our retirement. We are careful not to allow ourselves to be caught by surprise so that we can handle any challenges our family may face. Today's Gospel reminds us that we are called to be just as attentive and alert to the coming of the Son of Man so that it will not catch us unprepared.

As you gather as a family, talk about a time when you received surprise visitors at your house, perhaps a neighbor who stopped by or a relative who arrived unannounced. Was your household prepared to receive this unannounced guest? What might your family have done differently if you knew ahead of time that this visitor was going to arrive? Jesus told his disciples that no one knows when the Son of Man will return, except the Father. Read with your family what Jesus told his disciples in today's Gospel, Mark 13:33-37.



**Le dimanche 29 novembre, 2020**

**Sunday, November 29<sup>th</sup>, 2020**

**First Sunday of Advent**

**Premier dimanche de l'Avent**

**PAROISSE SAINT- MALO**

**BLESSED MARGARET CATHOLIC COMMUNITY**

Heures de bureau/ Office hours:

9h30 à 3h30 mardi au jeudi / 9:30 a.m. to 3:30 p.m. Tuesday to Thursday

Curé / Pastor: Dominic La Fleur

Secrétaire / Secretary: Denise Leclerc

Aide pastorale / Pastoral Aid: Bénévole

Nettoyage / Housekeeping: Annette Buczko

Courriel/Email: [parsmalo@mymts.net](mailto:parsmalo@mymts.net)

Téléphone/Telephone: 204-347-5518

Facebook

Website: [www.parstmalo.weebly.com](http://www.parstmalo.weebly.com)

Monday/lundi (November 30 novembre)

**Pas de messe / No Mass**

Tuesday/mardi (December 01 décembre)

Jean & Melanie Gosselin

Wednesday/mercredi (December 02 décembre)

Almanzor & Marguerite Manaigre

Thursday/jeudi (December 03 décembre)

Roger Maynard / Marcel & Irene Maynard  
**Rosary and Divine Mercy Chaplet**

Friday/vendredi (December 04 décembre)

Pierre Marcotte / Friends and Family

Saturday/samedi (December 05 décembre)

**Pas de messe / No Mass**

Sunday/dimanche (December 06 décembre)

Denis & André Manaigre



Veuillez faire parvenir vos annonces par courriel à la Paroisse [parsmalo@mymts.net](mailto:parsmalo@mymts.net),  
ou encore, les déposer par écrit au bureau de la Paroisse. Merci!

Please send your announcements by email to [parsmalo@mymts.net](mailto:parsmalo@mymts.net)  
or drop them off in writing at the Parish Office. Thank you!

Please Note: our parish bulletin can be found at [https://parstmalo.weebly.com](http://www.parstmalo.weebly.com)

## Offering – Thank you

November 22, 2020 - \$ 1378.50

Parish Fundraiser - \$ 720.00

## Quêtes - Merci

le 22 novembre, 2020 - 1378.50 \$

Paroisse - Prélèvement - 720.00 \$

## **Stewardship**

"Take heed, watch and pray; for you do not know when the time will come." -Mark 13:33

We all take things for granted. In particular, we take time for granted. We make our lives too busy. We plan our time, our days, weeks, months, even years in advance. Remember, our time on earth is a gift. None of us knows how long we will be here. Start today and begin thanking God for each and every day. Take time in silence, every day, and listen to how God is calling you right now to help build His kingdom on earth.



## **Intendance**

« Prenez garde, restez éveillés: car vous ne savez pas quand ce sera le moment. » –Marc13.33

Nous tenons tous des choses pour acquises. En particulier, nous tenons notre temps pour acquis. Nos vies sont trop occupées. Nous planifions notre temps, nos jours, nos semaines, nos mois, même nos années à l'avance. N'oubliez pas que notre temps sur la terre est un cadeau. Nous ne savions pas combien de temps que nous avions ici. Commencez dès aujourd'hui à remercier Dieu pour chaque jour. Prenez du temps en silence chaque jour pour écouter comment Dieu vous appelle à aider à bâtir Son royaume ici sur terre.

Today we begin the season of Advent, which marks the start of a new liturgical year for the Church. The readings for Sunday Mass are arranged on a three-year cycle. Each year features a different Gospel—Matthew, Mark, or Luke. Readings from the Gospel of John are interspersed throughout all three years. With this year's first Sunday of Advent, we begin Cycle B of the Lectionary, which focuses our attention on the Gospel of Mark.

Advent comes from the Latin word meaning "coming." Jesus is coming, and Advent is intended to be a season of preparation for His arrival. While we typically regard Advent as a joyous season, it is also intended to be a period of preparation, much like Lent. Prayer, penance and fasting are appropriate during this season.

Advent is meant to be a period of self-preparation. The purple color associated with Advent is also the color of penance. The faithful should receive the Sacrament of Reconciliation.

The color of the Third Sunday of Advent is rose. This color symbolizes joy and represents the happiness we will experience when Jesus comes again. The Third Sunday is a day of anticipatory celebration. It is formerly called "Gaudete" Sunday; gaudete means "rejoice" in Latin.

## *An Advent Prayer*

Lord Jesus, Master of both the light and the darkness,  
send your Holy Spirit upon our preparations for Christmas.

We who have so much to do seek quiet spaces

to hear your voice each day.

We who are anxious over many things

look forward to your coming among us.

We who are blessed in so many ways

long for the complete joy of your kingdom.

We whose hearts are heavy

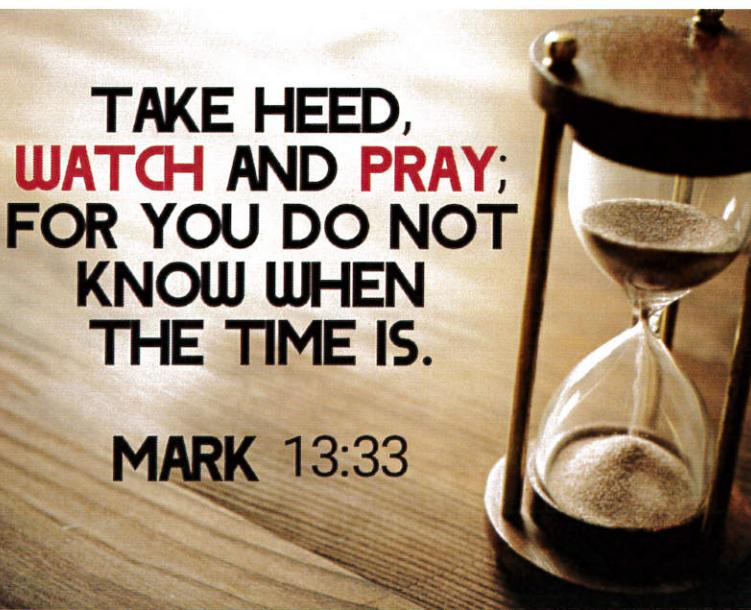
seek the joy of your presence.

We are your people, walking in darkness,

yet seeking the light.

To you we say, "Come, Lord Jesus!"

Amen.



## *Évangile selon saint Marc 13, 33-37*

Jésus parlait à ses disciples de sa venue. Alors à eux comme à nous, il demande d'attendre. Nous savons que le temps de l'Avent où nous entrons, ce jour, est un temps d'attente. Soyons présents au moment que nous vivons! C'est le meilleur moyen d'attendre dans la Paix.

Nous dormons au sens spirituel quand nous perdons peu à peu nos réflexes de chrétiens. On voit bien ce qu'il y a à faire, mais nous cédons aux vues superficielles, aux rumeurs, aux ambiances. Peu à peu la lumière de l'évangile faiblit et s'éteint. Soyons conscients de cette présence de Dieu en nous et ne cessons pas de communiquer avec lui.

Jésus nous demande d'être présents dans ce que nous avons à faire. Concentrons-nous sur la venue de notre Seigneur. La date du retour du Christ nous est cachée afin que nous ne relâchions pas nos efforts, que nous ne perdions pas notre temps. Un vrai chrétien est à l'affût d'une visite personnelle du Seigneur mais aussi, très attentif aux signes des temps, à la progression du monde vers le grand jour.

Dans la Bible, la nuit symbolise ce monde-ci par contraste avec le monde à venir qui sera un monde de lumière. Dire que nous devons veiller la nuit, cela revient à dire que toute notre existence ici-bas doit se dérouler dans la vigilance. Le Christ est notre lumière et il est venu pour que nous marchions dans la lumière.

Nous voici au premier dimanche du beau temps de l'Avent que l'Église nous offre. Dans vingt-cinq jours, notre Seigneur sera là couché, endormi si pauvrement dans la paille, sous le regard contemplatif de ses saints parents. Arrêtons-nous quelques minutes pour penser à cette nuit unique, pour contempler dans le silence notre Dieu qui s'est fait petit enfant couché dans une mangeoire.

L'Avent est le temps de célébrer les diverses venues du Christ en nos vies et dans le monde depuis sa première venue lors du premier Noël à Bethléem jusqu'au jour où nous le verrons venir glorieux sur les nuées, à la fin des temps. C'est la litanie des temps: Il est venu, Il va revenir, Il vient.

## **C'est l'Avent**

Allume une braise dans ton cœur,  
C'est l'Avent.

Tu verras, l'attente n'est pas vainne  
quand on espère quelqu'un.

Allume une flamme dans tes yeux,  
C'est l'Avent.

Regarde autour de toi,  
on a soif de lumière et de paix.

Allume un feu dans tes mains,  
C'est l'Avent.

Ouvre-les à ceux qui n'ont rien,  
ta tendresse est à bout de doigts.

Allume une étoile dans ton ciel,  
C'est l'Avent.

Elle dira à ceux qui cherchent  
qu'il y a un sens à toute vie.

Allume un foyer en hiver,  
C'est l'Avent.

Les transis du cœur et du corps viendront  
et il fera chaud au cœur du monde.

Il suffit d'une seule braise,  
pour enflammer le monde,  
et réchauffer le cœur le plus froid.

Père Robert Riber